

# ALERIA

## L'ANTIKU SOFFIU

Vennari, u 15 di settembre



### Journée dédiée aux jeunes publics et aux publics scolaires

10h00-12h00 / 14h00-17h00 – **Maison Rossi**

Atelier autour des instruments en roseau et leur production dans les environnements humides, par Yves ROUSGUISTO, musicien, fifre, galoubet, instruments à vent du Comté de Nice et d'Oc.

Atelier autour des essences et des plantes corses, par l'association Custodii di u creatu, association de sauvegarde de la biodiversité cultivée corse.

Atelier autour de l'aulos, instrument hérité de la Grèce antique, par Max Brumberg, musicien, facteur d'Aulos.

Le son du double aulos ensorcelle à la fois le flutiste et l'auditeur. On le connaît grâce à des images antiques, où l'on voit l'aulète tenir deux tuyaux pour former un V et en jouer. On trouvait déjà des formes de doubles instruments à anches dans l'Égypte antique, les Memet. Des instruments semblables existaient chez les Étrusques (Subulo) et dans la Rome antique (Tibia). On peut les considérer comme les prédécesseurs de plusieurs instruments actuels du Proche-Orient et du bassin méditerranéen (sipsi, mijwiz et launeddas). Ce n'est que depuis quelques années que l'on fait chanter ces instruments de nouveau.

Exposition et atelier autour des instruments à vent traditionnels corses et sardes hérités de l'Antiquité, par Christian Andreani, association E Cetera.

Présentation inédite de deux exemplaires de cialambella (clarinette pastorale corse à anche simple), fabriquées dans les années 1960 à Pianellu et Pedilacorte.

10h15-12h00 / 14h15-16h00 – **Fort de Matra et site antique**

Visite guidée par Anne-Lise Pasquali-Marielli, Carlu Nicoli et Maria-Sarah Delmas-Guelfucci. Visite commentée du musée et du site antique, à partir de 6 ans.

# ALERIA

## L'ANTIKU SOFFIU

Sabbatu, u 16 di settembre



### 16h00 – Maison Rossi

Conférence, par Antonin Servièra, professeur au Conservatoire de Corse.

*La Corse et ses racines latines : langue, musique, archéologie du sonore.*

On ne saurait considérer le patrimoine culturel de la Corse hors du contexte méditerranéen et de son histoire, en particulier linguistique et musical. Dans le cadre du bilinguisme antique à l'intérieur même des provinces de l'ancien empire romain, la langue corse laisse ainsi présager des traces d'un latin parlé, miraculeusement sauvegardé par l'insularité et la tradition séculaire. Pour ce qui est de la musique, l'organisation de la polyphonie corse n'est évidemment pas sans rappeler non plus le chant byzantin, ou les premières formes de polyphonies de l'antiquité tardive, sous le concept de symphonia telle qu'on le trouve chez Martianus Capella ou, plus généralement, de celui de consonance telle qu'il est véhiculé par la tradition pythagoricienne. On découvre alors que l'ornementation, les fluctuations de hauteurs et de justesse d'intonation à l'œuvre dans le cantu in paghjella sont les mêmes que celles inhérentes au jeu de l'aulos (ou tibia romaine), l'instrument emblématique de tout le monde antique.

### 17h00 – Site antique

Spectacle SYRINX. Le chant de la Nympe et autres récits de l'antiquité gréco-latine.

Mis en mots par Laetitia Marcangeli, mis en musique par l'ensemble Kalamus.

Une évocation de Syrinx & Pan à partir des extraits en latin et en traduction des Métamorphoses d'Ovide. Avec chant, scansion selon la métrique ancienne de l'hexamètre dactylique, flûtes pastorales, cornemuses et percussions.

Traductions & mise en mots : Laetitia MARCANGELI, chanteuse, docteur en littérature comparée, agrégée de philologie, auteur, traductrice et spécialiste de poésie grecque, enseignante de littérature et de langues anciennes.

Présentation des instruments & mise en musique : Sébastien BENOIT, musicien, comédien, historien, directeur de La Compagnie des Regains (ensembles Phémios & Kalamus) et enseignant à la Faculté des Arts de l'Université de Strasbourg.

Avec la participation de Laura DESIDERI, danseuse, comédienne, Max BRUMBERG musicien joueur d'aulos, Yves ROUSGUISTO musicien, instruments à vent en roseau (Nice, Occitanie), Christian ANDREANI musicien, pirula, pivana, cialambella (Corse).

### 19h00 - Eglise San Marcellu

Vêpres chantées. Fête de Notre Dame des Sept Douleurs

Maria le Sette Spade, Canti sacri di a Cunfraterna di u Santissimu Crucifissu di a Pieve di a Serra.

# ALERIA

## L'ANTIKU SOFFIU

Sabbatu, u 16 di settembre



### Tous publics

10h00-12h00 / 14h00-17h00 – **Maison Rossi**

Atelier autour des instruments en roseau et leur production dans les environnements humides, par Yves ROUSGUISTO, musicien, fifre, galoubet, instruments à vent du Comté de Nice et d'Oc.

Atelier autour des essences et des plantes corses, par l'association Custodii di u creatu, association de sauvegarde de la biodiversité cultivée corse.

Atelier autour de l'aulos, instrument hérité de la Grèce antique, par Max Brumberg, musicien, facteur d'Aulos.

Le son du double aulos ensorcelle à la fois le flutiste et l'auditeur. On le connaît grâce à des images antiques, où l'on voit l'aulète tenir deux tuyaux pour former un V et en jouer. On trouvait déjà des formes de doubles instruments à anches dans l'Égypte antique, les Memet. Des instruments semblables existaient chez les Étrusques (Subulo) et dans la Rome antique (Tibia). On peut les considérer comme les prédécesseurs de plusieurs instruments actuels du Proche-Orient et du bassin méditerranéen (sipsi, mijwiz et launeddas). Ce n'est que depuis quelques années que l'on fait chanter ces instruments de nouveau.

Exposition et atelier autour des instruments à vent traditionnels corses et sardes hérités de l'Antiquité, par Christian Andreani, association E Cetera.

Présentation inédite de deux exemplaires de cialambella (clarinette pastorale corse à anche simple), fabriquées dans les années 1960 à Pianellu et Pedilacorte.

10h15-12h00 / 14h15-16h00 – **Fort de Matra et site antique**

Visite guidée par Anne-Lise Pasquali-Marielli et Maria-Sarah Delmas-Guelfucci.

Visite commentée du musée et du site antique, à partir de 6 ans.

14h00 – **Place du Fort de Matra**

Interlude musical par Caramusa a Brigata san Martinu.

# ALERIA

## L'ANTIKU SOFFIU

Dumenica, u 17 di settembre



### Tous publics

10h00-12h00 / 14h00-17h00 – **Maison Rossi**

Atelier autour des instruments en roseau et leur production dans les environnements humides, par Yves ROUSGUISTO, musicien, fifre, galoubet, instruments à vent du Comté de Nice et d'Oc.

Atelier autour des essences et des plantes corses, par l'association Custodii di u creatu, association de sauvegarde de la biodiversité cultivée corse.

Atelier autour de l'aulos, instrument hérité de la Grèce antique, par Max Brumberg, musicien, facteur d'Aulos.

Le son du double aulos ensorcelle à la fois le flutiste et l'auditeur. On le connaît grâce à des images antiques, où l'on voit l'aulète tenir deux tuyaux pour former un V et en jouer. On trouvait déjà des formes de doubles instruments à anches dans l'Égypte antique, les Memet. Des instruments semblables existaient chez les Étrusques (Subulo) et dans la Rome antique (Tibia). On peut les considérer comme les prédécesseurs de plusieurs instruments actuels du Proche-Orient et du bassin méditerranéen (sipsi, mijwiz et launeddas). Ce n'est que depuis quelques années que l'on fait chanter ces instruments de nouveau.

Exposition et atelier autour des instruments à vent traditionnels corses et sardes hérités de l'Antiquité, par Christian Andreani, association E Cetera.

Présentation inédite de deux exemplaires de cialambella (clarinette pastorale corse à anche simple), fabriquées dans les années 1960 à Pianellu et Pedilacorte.

10h15-12h00 / 14h15-16h00 – **Fort de Matra et site antique**

Visite guidée par Anne-Lise Pasquali-Marielli et Carlu Nicoli.

Visite commentée du musée et du site antique, à partir de 6 ans.

11h00 – **Eglise San Marcellu**

Conférence par Joseph LEBRE, Prieur de la Communauté Servite Magnificat, à Orbec en Normandie.

« *L'Ordre des Servites de Marie en Corse, au cours des siècles* ».

14h30 – **Eglise San Marcellu, place et Fort de Matra**

Spectacle final avec musique, chant, danse avec l'ensemble des participants.